

ICS 29.120.30

Ersatz für
VG 96918-6:2011-09Supersedes
VG 96918-6:2011-09

**Elektrische Steckvorrichtungen für die Energieversorgung,
Bajonettkupplung, druckwasserdicht —
Teil 6: Kontakte und Kontakteinsätze, Bauartnorm;
Text Deutsch und Englisch**

Electrical connectors for energy supply, bayonet coupling, pressure-water tight —
Part 6: Contacts and contact inserts, detail standard;
Text in German and English

Connecteurs électrique pour l'alimentation en énergie accouplement à baïonnette,
étanche —
Partie 6: Contactes et arrangement des contactes, norme particulière;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 15 Seiten
Total extent 15 pages

Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorwort	2	Foreword	2
1 Anwendungsbereich	4	1 Scope	4
2 Normative Verweisungen	4	2 Normative references	4
3 Maße	4	3 Dimensions	4
3.1 Allgemeines	4	3.1 Generals	4
3.2 Übersicht	4	3.2 Survey	4
3.3 Stiftkontakte (P)	5	3.3 Pin contacts (P)	5
3.4 Buchsenkontakte (S)	9	3.4 Socket contacts (S)	9
4 Anordnung der Kontakteinsätze	13	4 Arrangements of contact inserts	13
5 Winkelstellung der Kontakteinsätze	15	5 Angular position of the contact inserts	15
Literaturhinweise	15	Bibliography	15

Vorwort

Kontakte und Kontakteinsätze nach dieser Norm unterliegen der Zulassungspflicht; siehe hierzu VG 96918-1.

Diese Norm wurde von der Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, Arbeitsausschuss NA 140-00-14-01 UA „Steckverbinder und Steckvorrichtungen“, erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Bauartnorm für den Bereich Steckvorrichtungen für die Energieversorgung.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. Das DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Foreword

Contacts and contact inserts according to this standard are subject to qualification approval; for this refer to VG 96918-1.

This standard has been prepared by Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, committee NA 140-00-14-01 UA „Steckverbinder und Steckvorrichtungen“.

The presented standard is a detail standard for connectors for energy supply.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

VG (V) 96918, *Elektrische Steckvorrichtungen für die Energieversorgung, Bajonettkupplung, druckwasserdicht* besteht aus:

- Teil 1: Anforderungen, Prüfungen, Bauartnorm
- Teil 2: Montage, Bauartnorm
- Teil 4: Anschlussmaße, Bauartnorm
- Teil 5: Maße, Masse, Bauartnorm
- Teil 6: Kontakte und Kontakteinsätze, Bauartnorm

Die in den Tabellen enthaltenen leeren Fächer sind für spätere nachzutragende Angaben vorgesehen.

Diese Norm ist auch anerkannt von:

- armasuisse
3003 BERN
SCHWEIZ
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NIEDERLANDE

VG (V) 96918, *electrical connectors for energy supply, bayonet coupling, pressure-water tight* consist of:

- Part 1: Requirements, tests, detail standard
- Part 2: Data for mounting, detail standard
- Part 4: Mating dimensions, detail standard
- Part 5: Dimensions, mass, detail standard
- Part 6: Contacts and contact inserts, detail standard

The blank cells in the tables are intended for data to be added later.

This standard is also recognized by:

- armasuisse
3003 BERNE
SWITZERLAND
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NETHERLANDS

Änderungen

Gegenüber VG 96918-6:2011-09 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) in Tabelle 8 wurde die Betriebsspannung für den Pilotkontakt neu festgelegt;
- b) in Tabelle 8 wurde die Betriebsspannung für die Gehäusegröße 48 und 58 neu festgelegt;
- c) die Norm wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

VG 96918-6: 1987-11; 2011-09
VG V 96918-6: 2001-09

Amendments

Compared with VG 96918-6:2011-09 the following amendments have been adopted:

- a) in Table 8 the voltage class for the pilot contact has been newly specified;
- b) in Table 8 the voltage class for the shell size 48 and 58 has been newly specified;
- c) this standard has been editorially revised.

Previous editions

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt für Kontakte, die zum Lieferumfang der Steckvorrichtungen gehören. Um die zusätzliche Bestellung und Lagerhaltung der Kontakte zu ermöglichen, werden nachfolgende Bezeichnungen festgelegt.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

VG 95212¹⁾, *Listen zugelassener Bauelemente (LZB)*

VG V 96918-4, *Elektrische Steckvorrichtungen für die Energieversorgung — Bajonettkupplung, druckwasserdicht — Teil 4: Anschlussmaße, Bauartnorm*

3 Maße

3.1 Allgemeines

Die Bauelemente brauchen der bildlichen Darstellung nach Bild 1 bis Bild 8 nicht zu entsprechen, nur die angegebenen Maße sind einzuhalten.

Maße in Millimeter

3.2 Übersicht

1 Scope

This standard applies to contacts belonging to the delivery extent of the connectors. To make an additional order and the storage possible the following designations are established.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

VG 95212¹⁾, *Lists of approved components (LZB)*

VG V 96918-4, *Electrical connectors for energy supply — Bayonet coupling, pressure-water tight — Part 4: Mating dimensions, detail specification*

3 Dimensions

3.1 Generals

The components need not correspond to the outline drawing according to Figure 1 to Figure 8, however the dimensions stated are mandatory.

Dimensions in millimetres

3.2 Survey

Tabelle 1
Table 1

Gehäusegröße Shell size	Stiftkontakte Pin contacts P				Buchsenkontakte Socket contacts S			
	Phasenkontakt Phase contact	Pilotkontakt Pilot contact	Schutzleiterkontakt Protective conductor contact		Phasenkontakt Phase contact	Pilotkontakt Pilot contact	Schutzleiterkontakt Protective conductor contact	
			einteilig one-part	zweiteilig two-part			einteilig one-part	zweiteilig two-part
25	P 15	-	PE 15	-	S 15	-	SE 15	-
48	P 25	P 10	PE 25	-	S 25	S 10	SE 25	-
58	P 100	P 10	-	PE 100 HE 100	S 100	S 10	-	SE 100 HE 100

¹⁾ Auch zu beziehen über:
<http://www.baain.de>

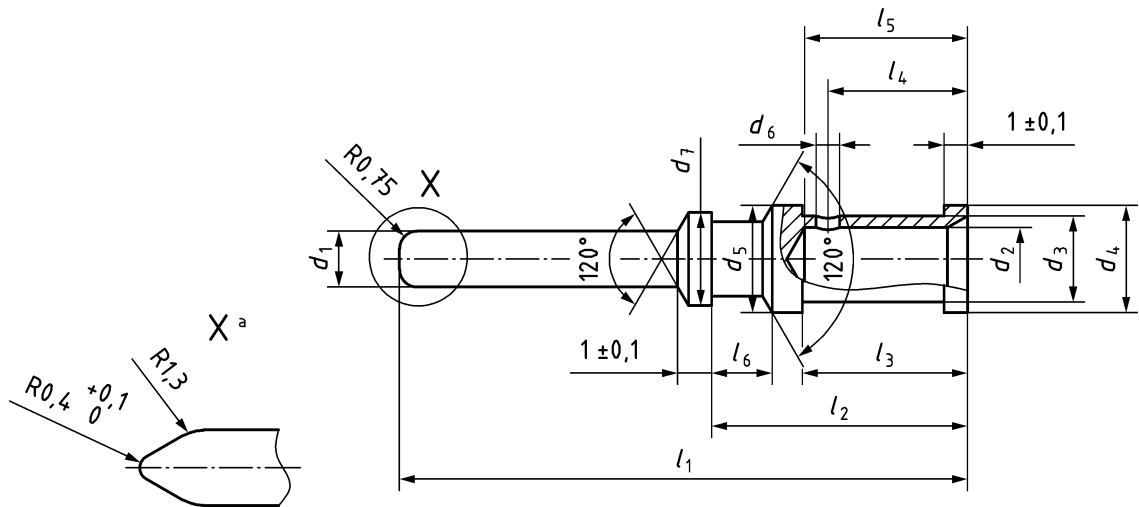
¹⁾ Also obtainable from:
<http://www.baain.de>

3.3 Stiftkontakte (P)

3.3.1 Phasen-Stiftkontakt Größe 15, 25 und 100 für Gehäusegröße 25, 48 und 58

3.3 Pin contacts (P)

3.3.1 Phase pin contact size 15, 25 and 100 for shell size 25, 48 and 58



a wahlweise Ausführung nur für Kontaktgröße 15

a optional design for contact size 15 only

Bild 1
Figure 1

Bezeichnung eines Phasen-Stiftkontaktes (P) der Kontaktgröße 25:

Designation of a phase pin contact (P) contact size 25:

Kontakt VG96918P25

Tabelle 2 (1 von 2)
Table 2 (1 of 2)

Kontaktgröße Contact size	Anschlussquerschnitt Mating cross-section		d_1	d_2	d_3	d_4	d_5	d_6	d_7	d_8	l_1	l_2	l_3	l_4	l_5	l_6	Masse Mass g max.
	mm ²	AWG	0 -0,1	+0,1 0	$\pm 0,1$	0 -0,1	$\pm 0,1$	+0,2 0	+0,1 0	0 -0,1	max.	0 -0,2	max.	$\pm 0,2$	+0,5 0	$\pm 0,2$	
15	1,34 bis to 1,91	14	1,50	1,90	2,70	3,50	2,20	0,70	3,00	3,50	23,50	11,00	7,20	6,50	7,00	3,00	2
25	2,5 bis to 4	12	2,40	2,70	3,70	4,60	3,20	1,00	4,00	4,60	24,43	11,00	7,10	6,00	7,00	2,60	3
100	13,5	6	4,98	5,80	6,80	7,70	6,20	1,00	7,40	7,70	35,00	16,00	12,00	11,00	12,00	3,00	6

Tabelle 2 (2 von 2)
Table 2 (2 of 2)

Kontaktgröße Contact size	Bestell-Nr. ^a Order-No. ^a	Versorgungs-Nr. Stock-No. 5999-12-
15	8400-2311	
25	8400-2182	
100	8400-2322	328-9192
^a Zugelassene Hersteller nach VG 95212 ^a Approved manufacturers according to VG 95212		